

閒情

一周

TREND weekly

電子版

逢星期四出版

Telephone : 403-617-2100

Fax : 403-233-2172 Email : danny@trendweekly.com

Address : #338 - 919 CENTRE STREET N.W. CALGARY, ALBERTA T2E 2P6

Web Site: www.trendweekly.com

2026 / 09 / 24

VOL. 25. 39



PUBLISH EVERY THURSDAY

GREY EAGLE RESORT & CASINO

ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8
Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca



OPEN 24 HOURS

角子機及博彩遊戲機
Slots and Electronic Table Games

賭桌博彩
Regular Table Games
10 a.m. ~ 3 a.m.

撲克耍樂Poker
Thurs ~ Sunday
2 p.m. ~ 2 a.m.

ALL FUELED UP
AUGUST 5 - SEPTEMBER 30
EVERY WEDNESDAY | 6 PM, 8 PM & 10 PM

WIN A \$500 PETRO-CANADA GIFT CARD!
Visit guest services to receive your free ballot on draw day. Winner's Edge Members Only.

WINNER'S EDGE

Fortune MULTIPLIER
JULY 5 - DECEMBER 26
EVERY FRIDAY & SATURDAY | 10PM

WIN UP TO \$5,000 CASH

喜粵居 China Palace Restaurant

酒家

營業時間

每日早上11時至晚上9:30
逢星期四休息

地址: #21, 6219 Center Street N.W. Calgary 電話: 403-275-2386 www.chinapalacecalgary.com

歡度中秋佳節 享用超值美食

午市特惠港式西餐

每檯祇限壹份 不設外賣

星期一	港式焗豬扒飯
星期二	葡汁雞扒意粉
星期三	粟米斑塊焗飯
星期五	番茄菠蘿豬扒飯
星期六	意式肉丸肉醬意粉
星期日	夏威夷雞扒飯

全新口味 **\$11.95**

午市特價點心

祇跟午市堂食 不設外賣

生炒糯米飯	豉汁鳳爪
蠔皇鮮竹卷	花生陳醋雞腳
黃金流沙包	豉汁蒸排骨
蟹籽燒賣	炸菜肉碎蒸腸粉
香菱牛肉球	百花釀茄子
XO炒腸粉	雲南肉絲湯米線
家鄉鹹水角	沙爹金錢肚
潮州粉果	咖哩蘿蔔魚蛋
香煎南瓜餅	
素食包	

\$4.75

親朋特惠10人餐

- 京式片皮鴨一食 (全鴨)
- 瑤柱三絲魚肚羹
- 黃金百花球 (10隻)
- 清香雞 或 當紅炸子雞
- 薑蔥街邊炒雙蟹
- 金菇扒菜苗
- 鮮菠蘿咕嚕肉
- 金針雲耳蒸魚塊
- 瑤柱蟹籽炒飯
- 香菇燴伊麵
- 精美糖水

中秋

原價 \$368

現價 **\$288**

合家歡聚10人餐

- 喜粵大拼盤
- 或 秘製醬燒鴨 (前天預訂)
- 黃金蝦球 (10隻)
- 或 百花釀金錢 (10隻)
- 油泡花枝鮮螺片
- 花膠雞絲羹
- 薑蔥龍蝦+脆麵底
- 喜粵清香雞 (全隻)
- 或 當紅炸子雞 (全隻)
- 瑤柱冬菇扒苗皇
- 清蒸海上鮮
- 臘味糯米飯
- 乾燒伊麵
- 精美糖水

特惠價 **\$368**

歡度佳節 豪華四人餐

- 紅燒喜鵲 (壹隻)
- 翡翠螺片
- 花膠海皇羹
- 原隻鮑魚扒豆苗 (四隻六頭)
- XO鴛鴦糯米軟殼蟹炒飯



送 精美糖水

XO炒蘿蔔糕 (例)

優惠價 **\$228**

花好月圓 精裝六人餐

- 黃金百花球 (六隻)
- 油泡螺片
- 瑤柱海皇魚肚羹
- 馳名喜粵清香雞 (半隻)
- 原個鮮菠蘿牛柳粒
- 金銀蒜蓉蒸大蝦
- 椒鹽白飯魚炒大蟹
- 瑤柱蟹籽炒飯
- 精美糖水



超特價 **\$238**

晚市孖寶套餐、二和、三和等特價餐繼續優惠。



421 12 Avenue SE, Calgary, T2G 1A5
www.cowboyscasino.ca

We'd like to share that Cowboys Dance Hall, located within Cowboys Casino, has closed.

The Casino remains open and operating as usual, and we're excited to share that the property will be rebranded in the coming months.

We look forward to sharing more details about this exciting next chapter with you as they unfold.

鄭重通告

本賭場內歌舞廳（Cowboys Dance Hall）現已停業，但賭場其他業務如常運作。

本賭場將在短期內以全新形象及市場策略為各界服務，期待與各界分享更多有關本賭場精彩及最新動向，敬請密切留意。



BEACON HILL DENTAL

11634 Sarcee Trail NW Calgary (Beacon Hill Shopping Centre)

全家人的牙齒健康 我們用心守護

為您和家人提供全面、專業及貼心的牙科服務。

- ★ 一般牙科 · 兒童牙科
- ★ 美容牙科 · Invisalign 隱適美
- ★ 植牙 · 根管治療
- ★ 口腔手術
- ★ 緊急牙科服務

超過35年綜合牙科經驗 專業 · 安心 · 以患者為本

- ✓ 歡迎新病人
- ✓ 接受 CDCP 加拿大牙科保健計劃
- ✓ 可直接向保險公司結算
- ✓ 提供晚間及週末預約
- ✓ 免費停車
- ✓ 提供普通話、廣東話等八種語言服務

Beacon Hill Shopping Centre (鄰近 Costco & Starbucks) Tel : 403-295-1182

WEBSITE : www.beaconhilldental.ca



掃描以上微信二維碼，
加我們為朋友，中交諮詢及預約。



樊婉珊 Stephanie Fan
地產經紀代理
電話：**403-667-7006**
電郵：**stephfan37@gmail.com**

服務卡城多年，精通國、粵、英語，忠誠為中、港、台朋友，買賣新、舊、房屋，用心盡責，收費合理，口碑載道，定當滿意。

西北 Charlewood 獨立屋 出售

複式四層，近1,200呎，四層全部裝修完成，數年前內外大翻新。樓上三睡房，一個半浴廁，特大客廳及家庭廳。土庫完成，有獨立廚房及洗衣房，可分租，屋後雙車房，地點一流。
主層月租\$2,200，租約至明年二月底，買家可承接租約。
叫價 \$848,000



詳情可瀏覽：<https://3dtour.listsimple.com/p/L0Snr2UE>

西北湖景頂層柏文 出租

Country Hill Village Reflections
柏文，兩房兩浴，近900呎，備冷氣，地下暖氣停車場。
月租\$2,000，即可交吉。
詳情可瀏覽
www.rentfaster.ca/347763

西北 Varsity 獨立屋出租

Bi-Level 獨立屋，主層1,080呎，全屋新近大裝修，新地板，新門窗，全新廚房及浴室。主層三睡房，土庫可分租成一或兩房單位，屋後雙車房。
月租\$3,500，9月30日交吉。
詳情可瀏覽 www.rentfaster.ca/458391

即將上市 西北 Brentwood 獨立 Bi-level 出售

2,344呎，Walk-out土庫，共四睡房，主人套房，共三浴廁，特大雙車房。特大地段，近大學及商場。

搶手靚盤 敬請密切留意

詳情可瀏覽：<https://3dtour.listsimple.com/p/OYQAJLrm>

即將上市 西北 Dalhousie Fortress 柏文 出售

西北 Dalhousie Fortress 柏文，八樓高層，內部全屋大翻新，連兩個車位（一暖氣車位及一室外有蓋車位）。
敬請密切留意

新上市 西北 Hamptons 獨立屋 出售

兩層式獨立豪華靚屋，主層及樓上共2,600多呎，另Walk-out土庫裝修面積超過1,000呎。樓上四睡房，共兩套房及一浴廁。全屋近年大裝修，光猛高窗，中央冷氣，土庫已裝修成另一可出租單位，備一睡房、全廁及廚房，前進式三車房。特大地段共9,182平方呎，靚景、地點一流。
叫價 \$1,388,888

詳情可瀏覽：<https://3dtour.listsimple.com/p/J116GAQB>

市中心西南高檔柏文 出售

VANTAGE POINTE 高層單邊，兩房兩浴柏文，800呎，新地板，兩年新廚具，花崗岩櫃面，9呎高樓底，特大向西南露台，遠眺山景及市景，包全屋傢俬、電視等。自住或投資作出租物業皆宜，包一暖氣車位，即可交吉。
\$339,900

詳情可瀏覽：<https://3dtour.listsimple.com/p/riXVCT3F>

H&W 超值新鮮蔬果專門店
為你搜羅最新鮮及價廉物美蔬果
所有特價貨品售完即止，廣告價格如有錯誤，以店內標示為準

凡購物滿 \$30 即可獲 3 個蒜頭

Unit 441-3508 32 Ave NE Calgary 周一至周五: 9am-8pm 周六: 9am-7pm 周日: 10am-6pm

SALE 1.98/lb Romaine Lettuce 羅馬生菜	SALE 5.98/lb Local 10# Carrots 本地紅蘿蔔 (10磅)	SALE 0.98/lb BIC Gala Apples BIC 蘋果
SALE 2.48/lb 1# Strawberries 士多啤梨 (1磅)	SALE 1.28/lb Murcott Mandarin 蜜柑	SALE 1.98/lb Local 1# Radish 本地白蘿蔔 (1磅)
SALE 0.68/lb Local Green Cabbage 本地綠菜	SALE 2.99/box Assorted Mandarin Noodles 454g 各種中式麵	SALE 6.49/box Santitas Meatballs 墨西哥肉丸

零售、批發無任歡迎，提供批發送貨服務。
本周特價 9月24日 ~ 9月30日

卡城中醫藥協會

Calgary Chinese Herbal Medicine Association

免費耆英(60+)中草藥養生保健學習班

日期：二零二六年十月十一日至十二日
地點：洛磯山脈
導師：本會資深中醫師

內容：洛磯山脈草木茂盛，植物品種繁多，其中有很多藥用植物。本學習班將帶領大家實地認識並講解它們的藥用價值及對健康的益處。

報名：歡迎任何六十歲或以上人士於本年九月廿八日致電 403-619-1328，座位有限，先到先得，額滿即止。

Free Chinese Medicinal Herbs Workshop for seniors (60+)

Period: October 11 to 12, 2026
Destination: Rocky Mountains and area
Facilitators: Experienced and qualified Chinese Herbal medication practitioners.
Contents: There are a lot of natural growths in the Rockies. This seminar includes on spot illustrations of various plants and how they can be used to improve our health and wellness.
Registration: All seniors at or over 60 are welcome to call 403-619-1328 on Sept 28, 2026, but seats are limited and enrolments are on a first come first served basis.

卡城新美食餐廳推介

芒果布甸整理翻譯



Bonterra Trattoria hosts Tomato Fest

如果你喜歡番茄，那麼這個月一定要去 Bonterra。從 9 月 21 日到 30 日，這家位於 Beltline 的餐廳將舉辦番茄節，有特別菜單突顯番茄，比如番茄 focaccia、番茄千層麵、脆皮馬鈴薯配番茄蒜泥蛋

黃醬以及 sorbetto。最後的壓軸活動，食客們可以在 10 月 1 日預訂座位參加番茄節長桌晚宴。

地址：1016 8 Street SW, Calgary, AB T2R 1K2

網址：<https://bonterra.ca/>

The Alberta Potters' Association is holding a Stein Show and Sale

需要一個新的啤酒杯來裝你的啤酒嗎？亞省陶藝家協會將於9月26日在Village Brewery舉辦年度啤酒杯展覽與販售。來看看由本地陶藝家製作的啤酒杯評審展，現在就上網投票選出你的最愛吧。

地址：5000 12a St SE, Calgary, AB T2G 5K9

網址：<https://villagebrewery.com/>



There's a new spot for matcha and salt bread in Calgary

吃慣太多太甜的烘焙美食？不妨試試鹹味的麵包美食。有別中國傳統的鹹味蒸包，你可以在這家Sora Bake & Tea Room餐廳一邊品嚐抹茶、玄米茶、焙茶和咖啡，一邊享受韭菜、伯爵茶、黑芝麻、草莓等口味的鹹味麵包。這家餐館位於 Macleod Trail 的 Tokyo Street Market 大樓的底層。

地址：5828 Macleod Trl SW, Calgary, AB T2H 0J8



Bar Milpa launches new food and drink menu

Bar Milpa 是 Milpa 餐廳的新版本，現在已經在同一個引人注目的空間開張，就在 S.W. 17 大道旁。餐點依然是小點風格，有像是焦燒小青椒這樣的菜餚，還有像巴西知名的 Macunaíma 雞尾酒這種飲品。深夜的Happy Hour從晚上 10 點開始。

地址：1531 5 St SW, Calgary, AB T2R 1P2

網址：<https://barmilpa.ca/>



LUCKY SUPERMARKET

Facebook Instagram @SHOPLUCKYSUPERMARKET



Sept 25 - Oct 01, 2026

FOOD SAMPLING 免费试吃

Sat - Sun 12 - 5 pm

2/3.00

Super Crunch 炸脆片
SUPER CRUNCH CHIP-CHARON
CRACKLING SPECIAL/PINOW BAWANG
90G

Sat - Sun 12 - 5 pm

9.99
/each

MAMA CHICKEN
INSTANT NOODLES
30x55G

Sat - Sun 12 - 5 pm

99¢
for 2 packs

Chicken Flavour
30 PKGS. x 55 g (1.94 OZ.)

Sat - Sun 12 - 5 pm

20% OFF

Sarap 熱狗腸 (多款口味)
SARAP HOTDOGS
(ASSORTED FLAVOURS)
360-620G

HOT DEALS 超值優惠

98¢
/lb

燈籠椒 (紅/黃/橙) [BC產]
Red/Yellow/Orange Bell Peppers, BC

6.88
/lb

牛外側後腿肉
Beef Outside Round Roast

9.88
/lb

新鮮大西洋三文魚扒
Fresh Atlantic Salmon Steak

2.19
each

摩古牌果汁連椰果 (1L)
Mogu Mogu Assorted Drink
With Nata De Coco Big - 1L

2.99
each

亞美地牌甜辣醬
Aroy-D Sweet Chili Sauce
For Chicken - 920G

2.98
each

蜜柚 (紅/白肉) [中國產]
Yellow Skin Red/White
Meat Pomelo, China

1.98
/lb

特級大老雞
Stewing Chicken

4.88
/lb

牛皮
Halal Beef Skin

6.49
each

海燕牌鯽魚 (3條-5條)
Ocean Swallow 350/550
Tilapia in Bag 3PCS - 3LBS

4.99
each

海威牌野生魷魚
Searay Wild Loligo Squid Box - 400G

PRODUCE 生鮮

MEAT 鮮肉

1.98
/lb

紫心番薯 [中國產]
Purple Skin & Meat Yams, China

2/1.48
(or \$0.98 each)

金針菇 [中國產]
Enoki Mushroom, China - 200G

2.48
each

洋蔥 (3LB裝) [美國產]
Yellow Onion Bag, US - 3LBS

2.48
/lb

新鮮特級雞腿連背
Chicken Leg Back Attached

1.88
/lb

豬腳
Pork Feet

3.48
/lb

叉燒肉
Pork Shoulder Butt Boneless

2.98
/lb

辣椒葉 [BC產]
Pepper Leaves (La Oi), BC

2.28
/lb

雪裡紅 [墨西哥產]
Sherihon Choy (Cai Be Xianh), Mex

9.98
each

新鮮龍眼 (2KG) [越南產]
Fresh Longan, Vietnam - 2KG

4.48
/lb

五花腩連骨
Pork Belly Bone In

8.88
/lb

金錢腱
Beef Digital Muscle

5.88
/lb

新鮮牛腩
Beef Flank

12.98
each

紅毛丹 (3.95LB裝) [墨西哥產]
Rambutan Bag, Mex - 3.75LBS

1.78
/lb

青木瓜 [墨西哥產]
Green Cooking Papaya, Mex

5/3.00
(or \$0.60 each)

粟米 (黃/雙色) [亞省產]
Yellow/Bicolour Corn, AB

2.88
/lb

牛頸骨
Halal Beef Neck Bones

4.58
/lb

特級雞腳
Halal Chicken Feet

4.88
/lb

新鮮特級牛腩連骨
Halal Beef Shank Bone In

HALAL 清真

Forest Lawn Location:
#237, 4527 - 8th avenue | 403.569.0778

Sunridge Location:
3333 Sunridge Way NE | 403.717.0770

Opens: 9am-9pm Daily
Prices Effective: Friday, September 25 2026

Follow us on:



Shopluckysupermarket Lucky Supermarket Shopluckysupermarket



Shop More
Save More

Good Food
Brings Us
Together



GROCERY 干货食品

14.99
each



三小姐牌特級香米 (18LB)
Triple Girls Jasmine
Rice - 18LBS

1.29
each



成利牌甜蔗香蝦調味料
Thanh Loi Spices For
Roast Shrimp - 56.7G

1.99
each



Kewpie 芝麻沙律醬
Kewpie Roasted
Sesame Dressing - 180ML

1.19
each



Hereford Vienna Sausage - 130G

4.99
each



泰國小老闆烤海苔卷
Tao Kae Noi Big Roll Grilled
Seaweed Roll Assorted - 9x2.1G

89¢
each



六福新鮮日本烏冬
Six Fortune Fresh
Japanese Udon - 200G

6.49
each



普蒂大醬醬油和醋
Datu Puti Soy Sauce/Vinegar
Value Pack 2PCS - 2x1L

1.59
each



超Q牌玉米粉
Super Q Palabok
Noodles Special - 454G

2/3.50



家樂牌調味料
Knorr Seasoning
Mix Gabi - 44G

2.99
each



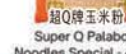
竹樹牌特幼米粉
Bamboo Tree Fine Rice
Vermicelli Banh Hoi G/F - 340G

3.99
each



嘉慶牌紫薯醬
Fiesta Pinoy Sweet Purple
Yam Spread - 340G

4.79
each



亞羅地牌椰奶/椰漿 (1L)
Aroy-D Coconut Milk 100% UHT/
Coconut Cream - 1000ML

2.99
each



惠豐牌辣椒醬
Mother's Best 香蕉醬
Mother's Best Banana
Sauce - 560G

2.99
each



幸福比內牌紅豆
Lucky Pinoy Red Mung
Beans Munggo - 340G

2.99
each



嘉慶牌芋頭葉
Fiesta Pinoy Dried
Taro Leaves - 100G

2.99
each



惠豐牌辣椒醬
Vifon Chili Sauce - 500ML

2.99
each



地滿牌四季飲品 (1.36L)
Del Monte Juice Drink
Four Seasons - 1.36L

2.99
each



嘉慶牌米粉
Fiesta Pinoy Rice Stick
Pancit Bihon - 227G

2.99
each



竹樹牌越南特級米紙 (22CM)
Bamboo Tree Round Rice
Paper 22CM - 340G

2.99
each



惠豐牌酸蝦味即食麵 (30包)
Vina Acecook Instant Noodles
Mi Lau Thai Shrimp - 30x83G

2.99
each



嘉慶牌米粉
Fiesta Pinoy Rice Stick
Pancit Bihon - 227G

2.99
each



嘉慶牌米粉
Fiesta Pinoy Rice Stick
Pancit Bihon - 227G

2.99
each



嘉慶牌米粉
Fiesta Pinoy Rice Stick
Pancit Bihon - 227G

FROZEN 冷凍

6.79
each



海燕牌龍崗魚柳
Ocean Swallow 250 Lb
Basa Fillet - 800G

1.99
each



幸福比內牌黃花魚乾
Lucky Pinoy Dried Croaker
Butterfly Fillet (Alakaak) - 100G

2.99
each



幸福比內牌糯米丸子
Lucky Pinoy Bilo Bilo
Assorted - 400G

4.99
each



幸福比內牌非式椰奶摩摩噠
Lucky Pinoy Tropical
Panginatuan Mix - 500G

15.99
each



海洋媽媽牌白蝦 (2LB)
Ocean Mama 26/30 White
Shrimp Easy Peel - 2LB

4.99
each



巴里奧牌小魚目魚
Barrio Fiesta Milkfish Baby
Marinated (BSM) - 400G

4.29
each



布拉乾牌菲律賓臘仔 (甜/辣味)
Bulacan Longanisa
Hot/Sweet - 375G

3.99
each



金沙巴牌原條蒸香蕉
Golden Saba Steamed
Banana Whole - 454G

8.99
each



馬尼拉之選原條小魚目魚
Maynilas Choice Baby
Milkfish Whole (BBW) - 760G

6.99
each



Magnolia 盒裝雪糕
(1.42L)
Magnolia Ice Cream
Assorted - 1.42L

5.99
each



Pinoy Choice 煙熏鱈魚
Pinoy Choice
Smoked Herring - 200G

8.99
lb



黃鰭吞拿魚腩下肉
Marine Lines Yellowfin
Large Tuna Collar S/O

10.99
each



梅基牌魚丸/Kikiam (1KG)
Mekeni Kikiam/
Fish Ball - 1KG

5.99
each



海威牌吞拿魚扒
Searay Skipjack Tuna
Steak - 500G

BAKERY 烘培食品

HOUSEHOLD 家居用品

2.49
/pack



好慶香脆豬仔包 (6個)
Lucky Crusty Buns - 6PCS

5.49
each



樂錦記乳酪味雞肉酥吐司
Lejinji Toast Bread Chicken
Cheese Floss - 420G

6.99
each



Red Label Ensaymada
Assorted - 360G

19.99
each



Beplain 積雪草爽膚水
Beplain Cicaterol Toner - 200ML

82.99
each



Crocodile 鋁箔蒸籠 (30CM)
Crocodile Aluminum
Steam Spot 30CM

24.99
each



Myland 有柄易煮鍋 (28CM)
Myland Non-stick Dutch Oven
With Lid 28CM

Offers valid only at Lucky Supermarket Calgary, AB locations. Quantities and selection may be limited and vary by store. We reserve the right to limit quantities, correct typographical, illustrative, or pricing errors, and substitute out-of-stock items with similar products. No rainchecks. "Save," "was," and "now" comparisons are based on our regular prices. Taxes, deposits, fees, and environmental surcharges extra. Prices in Canadian Dollars. In case of discrepancies between English and other versions, the English version prevails. All rights reserved. ©2026 Lucky Supermarket



明威批發市場

現已遷新址

特價期 9月25日至10月1日

誠聘Part-time男雜工 如有意者請親臨面談

#12/13 2712-37 Ave NE., Calgary 電話: 403-250-8198

特價貨品售完即止, 廣告內價錢如有錯誤, 以店內標示為準。

營業時間: 每日11:00am-6:30pm

Special offer valid only while quantity last. We reserved the right to correct any errors on the ad.

名廚香米
Chef Jasmine Rice



\$27.00/bag

Amica白蝦 26/30

Amica White Shrimp



\$20.99/box

所有月餅 五折

ALL Moon Cakes 50% off



餐館特價批發

青蔥 (4 bags)	\$32.00 /box
大洋葱	\$29.99 /bag
紅蘿蔔	\$17.00 /box
金針菇	\$22.00 /box
李錦記草菇老抽	\$28.00 /jar
匯豐素辣椒醬	\$22.99 /ea
龍利魚柳	\$43.00 /box

\$1.39/lb

新疆香梨
Fragrant Pears

\$1.89/lb

油菜
Yue Choy

\$1.39/lb

哈密瓜
Hami Melon

\$1.99/lb

雪裡紅
Sher Li Hon

\$1.45/lb

富士蘋果
Fuji Apple

\$3.69/ea

壽星公煉奶
Longevity Condensed Milk

\$1.09/ea
\$1.09/ea
\$1.25/ea

三象生粉/粘米粉/糯米粉
Erwan Tapioca Starch/Rice Flour/Glutinous Rice Flour

\$4.99/box

茉莉花茶 (JT002)
Jasmine Tea

\$1.99/ea

李錦記錦珍蠔油
LKK Oyster Sauce

\$1.29/ea

金燕米粉
GS Rice Vermicelli

\$2.39/lb

三去鯽魚
Frz Cleaned Tilapia

\$3.09/ea

中華情花蛤
Frz Whole Clam

\$4.49/lb

急凍榴槤
Frozen Durian

\$2.45/ea

椰樹香茅碎
CT Lemongrass

\$7.19/ea

香菊鮮腐皮
Xiangju Fresh Bean Curd Sheet

\$0.89/ea

海鮮菇
Seafood Mushroom

\$1.49/lb

澳洲甜橙
Australia Oranges

\$0.99/lb

台灣椰菜
Taiwan Cabbage

\$1.79/lb

上海白菜
Shanghai Bok Choy

\$1.49/lb

紅椒
Red Pepper

\$1.95/ea

Aroy-D 小椰奶
Aroy-D Small Can Coconut Milk

\$1.85/ea

旭日粟粉
Sunshine Corn Starch

\$5.49/ea

匯豐是拉差
Siracha Hot Sauce

\$1.79/ea

雞牌小西米
Cock Brand Tapioca Pearl

\$2.99/ea

魷魚標魷魚露
Squid Fish Sauce

\$11.49/bag

鳳尾蝦 31/40
White Shrimp Tail On

\$3.39/ea

中華情熟蜆肉
Frozen Cooked Clam Meat

\$5.39/ea

牙帶魚
Belt Fish

\$5.39/ea

太陽急凍紅辣椒仔
Sun Frozen Red Chili

\$2.39/ea

中華情蟹肉棒
Imitation Crab Stick

多元文化社區計劃 | 少數族裔家庭的認知障礙困境：為何求助姍姍來遲



多元文化 社群計畫

建構全亞伯達具文化包容性的失智症支援服務



計畫執行內容

連結多元文化社群
與社群領袖合作，瞭解在地需求與服務阻礙。

消除社會污名
共同規劃宣導活動，提升大眾認知與理解。

擴充認知障礙症支援方案
讓民眾更容易取得第一線連結服務、認知障礙諮詢專線、身心活力計畫。

計畫活動

宣導活動與講座
辦理各式宣導活動與專題講座，推廣認知障礙症相關知識。

認知障礙症教育文宣
將認知障礙症教育資料翻譯、調整為多語言版本。

社群自主認知障礙服務方案
與各文化組織合作，擴展由社群自主經營的認知障礙症支援課程

計畫目標：

- ✓ 於亞伯達省提供更多符合不同文化背景的認知障礙症支援資源
- ✓ 讓更多家庭在認知障礙症早期即尋求相關照顧資源
- ✓ 拓展合作夥伴，建置更公平均衡的認知障礙症服務網絡

亞伯達及西北領地阿茲海默症協會
#306, 10450 61 Avenue, Edmonton, AB
T6H 2Z3
Phone: 780-488-2266
Fax: 780-488-3055
Toll-free: 1-866-950-5465

在亞伯塔省，不少少數族裔及新移民家庭從察覺認知障礙症狀到正式求診，往往要經歷一段漫長的掙扎。這段被延誤的時間，恰恰是早期介入最關鍵的黃金窗口。

語言是第一道高牆。不少長者祇懂母語，面對英語為主的醫療系統，連準確描述症狀都困難重重；子女雖能充當翻譯，卻缺乏醫學專業詞彙，難以傳達細微的病情變化。求助管道在哪、應該找誰，更因為語言不通而無從知曉。

認知誤解是第二道關卡。在不少亞裔文化中，「記性差」被視為年紀大的自然表現，「人老了就會糊塗」幾乎是共通說法。當家人出現重複提問、性格轉變、判斷力下降等訊號時，多數家庭不以為意，甚至刻意淡化，直到症狀嚴重到無法忽視才尋求協助。

文化羞恥感則是最深層的枷鎖。部分族裔將認知障礙視為「家族的事」，對外啟齒等於承認家中有「問題」，擔心親友閒言、社區標籤，甚至影響家庭聲譽。這種「家醜不可外揚」的觀念，讓家庭選擇默默承受，孤立無援。

三道障礙層層疊加，結果就是延遲、再延遲。而每一次延遲，都意味著錯失早期介入的寶貴時機——患者可能更快失去獨立生活的能力，照顧者也在毫無準備下承受越來越重的壓力。要縮短這段漫長的求助之路，社會需要先看見這些障礙的存在：讓語言不再是高牆，讓疾病不再被誤解，讓羞恥不再成為枷鎖，讓每一個家庭都能在需要時，及早邁出求助的一步。

阿斯彭十字路口火車一日遊 出發

亞省華人文娛協會，簡稱「文娛」舉辦旅遊，有口皆碑，平！靚！正！7月中收文娛電郵，得悉舉辦「一日火車之旅」，吓！在亞省有火車坐？無錯！「日期：2026年8月29日星期六，參加者須年滿60歲，每人限代另一人購票，行程：Aspen Crossing 懷舊火車三小時之旅，包西式午餐，參觀卡城軍事博物館，華埠晚餐。收費：會員100元，非會員150元。」收費比幾十元一日遊略「貴」，心想沒有很多人參加。錯！大錯特錯！大多數會員都想體驗在加拿大搭火車是怎樣的。探子來報：報名十分踴躍，提早一小時去排隊交費。果然，報名當日人頭湧湧，兩輛旅遊車座位很快全部售罄，因火車座位有限，不能加開第三輛車，許多會員失望離去。出發前收到行程和溫馨提示電郵，團友早作預備，抵讚。

8點半來到唐人街東方商場會所集合，先向組長報到，分乘A、B兩輛旅遊車，A車由會長李文傑領隊，副領隊 Winnie UU，Ken Liang 任讀稿員，我和太座坐B車由副會長梁太Elaine領隊，副領隊 Daniel Mak。每車團友分成4種不同顏色小組，由組長帶領。9點準時出發，旅遊車穿過草原直奔「Aspen Crossing」，中文譯為「阿斯彭十字路口」，簡稱「阿斯彭」位於24號高速公路，地址AB-24，Mossleigh。距離卡加里東南約一小時車程，以火車為主題戶外度假勝地。途中Daniel任讀稿員，讀出由團友所寫，介紹每個景點歷史和特式，觀看亮點才不會白走一趟。

10點半抵達由「傑森索恩希爾 Jason Thornhill」創立阿斯彭，從最初只有10 英畝樹木農場，建有苗圃和溫室，為滿足顧客對餐飲需求，漸漸開發成為300英畝屢獲殊榮火車旅遊和大型露營場地。2002年「加拿大太平洋鐵路公司 CP Rail」將停駛途經莫斯利 Mossleigh 14英里鐵路，準備拆除作廢料出售。Jason為重現他兒時記憶，火車從他家門前呼嘯而過情景，即今日火車站位置。他花了六年時間進行談判和協商才說服 CP Rail 購買鐵路，之後又用七年籌備，2015年「阿斯彭鐵路 Aspen Crossing Railway」首次開通營運，1624號機車首次在路軌奔馳。提供各式各樣老少咸宜火車觀光遊覽項目，例如秋季的「恐怖列車 Train of Terror」以及冬季大受歡迎「極地特快車 The Polar Express」，今次我們乘坐約3小時「亞省大草原之旅 The Great Alberta Prairie Tour」，2026年成人票120元，兒童票65元。文娛只收100元，要多謝會長和理事們爭取和安排。能幹 Jason Thornhill 今年只有50多歲！

旅程從仿建加拿大太平洋鐵路火車站開始，車站現是禮品店，可在此購買火車票，靜靜告訴你，禮品店鎮店之寶.....幾隻或坐或臥溫純肥貓，喜歡毛孩朋友，不妨輕輕撫摸牠們打招呼。

早期，前來購買鮮花樹木遊客，常常會問：可以在那裡食到主題園區午餐？雖然阿斯彭有100年歷史農舍改建「伯格奎斯特屋餐館 Bergquist House Tavern」，但不能滿足到遊客要求。2006年機會出現了，阿斯彭購得一節18世紀晚期餐車。停泊在停車場左邊「迪芬貝克餐車 Diefenbaker Dining Car Restaurant」，餐車1887年美國「普爾曼宮車公司 Pullman Palace Car Company」建造，傳說：1913年車廂來到亞省，臭名昭彰黑幫用作俱樂部會議廳。1957年總理大選「約翰迪芬貝克 John Diefenbaker」用這車廂作為私人住所，在全國各地進行競選活動，1958年以壓倒性成為第13任總理，車廂繼續用作迪芬貝克的商務車，餐車因此得名。1981年車廂被愛文頓Edmonton著名「側軌咖啡館 Sidetrack Cafe」購入，成為咖啡館一部份，許多加拿大音樂界巨星在此演出，例如莎拉麥克拉克蘭 Sarah MacLachlan、藍色牛仔樂隊 Blue Rodeo 以及亞省本土歌手 k.d. lang，26年後咖啡館結業。阿斯彭買了這車廂，經歷黑幫、政客和搖滾歌星交織光輝歷史之後，回復舊觀，吊燈、火爐還在，只是多了個懸掛式電視機，供應美味餐飲，價錢公道，有機會不妨一試。

停車場右邊擺放全銀色穹頂「高級VIP酒廊車廂 Dome-Lounge Car」，最大特色有一個全玻璃天窗，乘客在行車時透過全玻璃圓頂360度飽覽景色，VIP穹頂廂僅提供24個座位。未完待續。



阿斯彭十字路口禮品店



VIP酒廊車廂



迪芬貝克餐車

旅遊資料只供參考，更多相片請登入 chewing33.blogspot.com 或聯絡電郵 chewing33@gmail.com



東來順

潮州客家美食



Eastern Fortune Restaurant

地址：416, 16 Ave., NE (高邦商場 · Uniko Plaza 內) 電話：403-230-9267

選料上乘 用心烹調 出品優良

極品孖寶



連

蟹肉碗仔翅 (足壹兩)
蠔皇原隻鮑魚 (八頭) 連刺參壹條

每位 \$53.00

祇限堂食 備貨需時
每日售完即止



蠔皇原隻鮑魚 (兩頭)

\$70

每晚九時後特長打冷
常備各款和菜及時令小菜

營業時間 星期日至四 4:30pm - 1:30am
星期五 / 六 逢星期二休息 4:30pm - 2:00am



加拿大卡城中華協會

UNITED CALGARY CHINESE ASSOCIATION

3/F, 328 - Centre Street, S.E., Calgary, AB, T2G 4X6 Tel: 403-263-1700

九月 / 十月份 免費文娛班

Chinese Cultural Class (Free Admission) September ~ October 2026

中國書法班

Chinese Calligraphy Class

導師：駱文正 Instructor: Mr. Wen Zheng Luo

地點：中華協會辦公室 Class @ UCCA Office

每月第一個星期六 First Saturday of Every Month

September 5 (SAT.) 11:30 am ~ 1:00 pm

9月5日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

October 3 (SAT.) 11:30 am ~ 1:00 pm

10月3日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

國畫班

Chinese Painting Class

導師：陳永泰 Instructor: Mr. Chan Wing Tai

地點：中華協會辦公室 Class @ UCCA Office

每月最後一個星期六 Last Saturday of Every Month

September 26 (SAT.) 11:30 am ~ 1:00 pm

9月26日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

October 31 (SAT.) 11:30 am ~ 1:00 pm

10月31日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

OPEN TO THE PUBLIC, DROP IN WELCOME. 歡迎任何人士參加，無須預先報名，額滿即止。

咖啡廳除了提供香味四溢的飲品外，也可以工作或學習到深夜的地方，手裡握著一杯熱咖啡，激發新的靈感。是和朋友在剛烤好的烘焙美食旁聊聊天的好去處。無論你是因何種理由來訪，現今的咖啡店需要提供的不僅僅是一杯普通的咖啡。卡城的多家咖啡店正逐漸應對這個挑戰，提供便利設施、新鮮製作的小食，以及適合各種場合的酷炫舒適氛圍。而且，他們的咖啡出品也不錯。



Monogram Coffee Britannia

用餐位置：56個座位

在2025年8月，Monogram Coffee 的 Britannia 咖啡館搬到了隔壁，也就是 Primary Colours 以前佔用的（而且更大的）空間。這次搬遷帶來了各種座位選擇和許多方便的電源插座，環境溫暖又舒適。食物和飲料依然是重點，有小巧但精緻的早午餐與全天餐點，以及由世界級咖啡師支持的創意咖啡計畫（團隊中有多位加拿大咖啡師大賽冠軍和世界咖啡師大賽名次）。這裡被網友評為卡爾加里最全面的咖啡店之一。

地址：800 49 Ave. S.W., 587-742-8982

網址：monogramcoffee.com



Caffe Levant

用餐位置：45個座位

Caffe Levant 的室內設計由 Alykhan Velji Designs 操刀，提供了一個優雅的氛圍，適合你下一次的工作會議。室內有溫暖的綠色座椅、大理石桌子以及綠白相間的瓷磚。除了經典的美食咖啡外，餐廳還提供了全清真菜單，包括三明治、碗飯和烘焙食品，還有經典和創意飲品。非常適合深夜工作或讀書時光。

地址：100, 550 6 Ave. S.W.

MobSquad Café

用餐位置：70個座位

位於卡城Edison大樓21樓的這家咖啡館，讓你在白天工作或讀書時享受令人驚嘆的城市景觀。店內有各種桌子、沙發座位和吧台座位（盡量搶到靠窗的吧台座位，既有插座又能欣賞美景），還有使用Gravity Coffee Roasters

咖啡豆製作的各式咖啡飲品、烘焙美食和其他小食，讓你感受到滿滿能量。

地址：2100, 150 9 Ave. S.W.



卡城適合工作，約會及美食的咖啡廳

奇路迪雲整理翻譯

SOUTH POINTE



**#7000, 11500 - 35 Street S.E.
CALGARY, AB**



HOWARD LUM

NEW VEHICLE
SALES MANAGER



CHRIS YE

NEW VEHICLE
SALES SPECIALIST



ISAAC YU

NEW VEHICLE
SALES SPECIALIST



VINCENT WU

NEW VEHICLE
SALES SPECIALIST



2024

TUNDRA

FROM ONLY

\$146/WEEK

EXCLUSIVE OFFERS

獨家優惠

FREE WINTER TIRES & STORAGE

免費冬季雪胎及輪胎存放

130% VALUE FOR YOUR TRADE

舊車貼換價比市價高30%

SOUTHERN ALBERTA'S LARGEST

INVENTORY OF IN-STOCK

TUNDRA!

南亞省 豐田TUNDRA 現貨最多!

WWW.SOUTHPOINTETOYOTA.COM | 403-567-8888



VIP · LOYALTY · DISCOUNT · PROGRAM

貴賓優惠以回報多年忠誠客戶

家中的暖爐、鍋爐、冷氣機出現問題，大多數由於機件缺乏週年保養和維修，而導致機件故障，本公司成立超過60多年，為回報顧客多年忠誠聘用Arpi's，為此特別推出四項節省金錢計劃，令客戶不但可享受貴賓式服務，而且不用另加收費。

長青計劃	黃金計劃	白金計劃	鍋爐計劃
每月供款 \$11⁹⁹	每月供款 \$19⁹⁹	每月供款 \$27⁹⁹	每月供款 \$31⁹⁹
15項暖爐維修檢查 和安全審核	30項暖爐維修檢查 和安全審核	30項暖爐、 冷氣維修檢查 和安全審核	週年鍋爐 維修檢查和 安全審核
每年供應一吋 合格暖爐 隔塵網4個	每年供應一吋 合格暖爐 隔塵網4個	每年供應一吋 合格暖爐 隔塵網4個	免費飲水 質量驗證

以上所有計劃更有很多個別計劃特點，詳情請遊覽網址www.arpis.com

華語服務 403-723-9777 (麥小姐)

英語服務及24小時緊急服務: **403-236-2444 (維修部門)**

所有計劃還會享受以下額外惠

△ 黃金、白金和鍋爐計劃，沒有加班收費

△ 優先預約安排 △ 可享受其他特惠



每**10**位長者中， 就有**1**位遭受虐待

您可為此做些什麼？
識別虐待跡象。降低虐待風險。

了解更多資訊。
Alberta.ca/EndElderAbuse

Alberta



卡城華人耆英會

慈善機構登記號碼126698018 RR0002
本會乃非牟利社會服務機構，歡迎慷慨捐助。
地址：111 Riverfront Ave S.W., Calgary, AB T2P 4Y8
電郵：cceca@cceca.ca 傳真：(403) 269 1951

NEWSLETTER

耆英園地



第2103期 2026年9月24日至9月30日

查詢及報名：(403) 269-6122 外展部查詢及預約(福利申請/宣誓/認證服務)：(403) 457-6609

Primary Care Alberta

你是否正在應對長期疼痛？
你是否正在尋求安全健康的方法來管理長期疼痛？
你可以登記這個為期六週的免費工作坊，以邁向更美好的生活

Better Choices, Better Health Chronic Pain®

長期痛症自我管理課程 (粵語)

主題：體育活動、健康飲食、睡眠、藥物、呼吸技巧、理解情緒、運用你的思想、與醫療專業人員合作、行動規劃、解決問題等等

工作坊地點：卡城華人耆英會
10月20日至11月24日 (逢星期二)
時間：上午 10:00 至 下午 12:30

查詢或報名請致電本會

健康講座：
改善睡眠小貼士

講者：AHS 亞省醫療服務局 侯瑛吟女士

健康講座內容：
• 日間可以做什麼，幫助晚上睡得更安穩
• 飲食及飲品對睡眠的影響
• 如何營造舒適的睡眠環境
• 睡前可以做什麼
• 什麼時候應該向醫生尋求建議

2026年9月25日 (五) 粵語
2026年10月2日 (五) 國語
上午10:00 - 11:30

網上講座 ZOOM ID 875 977 9955
現場轉播 耆英會地庫活動室
報名及查詢：劉姑娘

9月25日

「社區透視鏡」
加拿大中文電台FM94.7 (粵語)
週五 上午10:30-11:00

社區同行大使計劃

下期預告：
10月2日
「生蛇」預防全功略

嘉賓：耆英會職員
簡姑娘 Polin, 虞姑娘 Vivian

9月30日

「奇聞書事」
週三 下午2:00-3:00
網上講座 ZOOM ID:
875 977 9955

下期預告：
10月7日
卡加利的冬天：
風險與安全提示 (國語)

正念練習與心理健康 (國語)
講者：加拿大注册心理學家
Priscilla Lee

**南美巴西、阿根廷、智利
11 天精選遊**

日期：2026年12月5-15日

費用：
單人房：\$6,660/位
雙人房：\$5,460/位
*多倫多出發每人減\$300

非會員收費
額外加\$50/位

費用包括：
• 來回機票
• 全程酒店及早餐
• 豪華觀光巴士
• 經驗豐富華語導遊

費用不包括：
• 午餐及晚餐
• 航空公司手提或寄倉行李費
• 景點門票
• 司機、導遊小費每人 (約共USD180)

~此旅行團由JS Tour 負責安排行程及帶團~
歡迎致電本會索取詳細資料及報名

太極拳
國語實體課程

本期課程將學習楊氏太極拳24式，是目前普及、最適合初學者的太極套路。其動作柔和、節奏緩慢，有助於改善平衡及關節靈活度、增強心肺功能、提高睡眠及個人免疫力。

10月15日至12月17日
(共10節)
逢周四 上午10:30-12:00

會員\$40 / 非會員 \$60
導師：葛玉敏 女士

太極拳、太極扇及太極劍相關教學經驗豐富，曾任湖南省岳陽市南湖太極俱樂部教練兼隊長，多次帶隊參賽并取得优异成绩。 歡迎致電查詢及報名

素描速寫班

粵語授課

在短時間內，用簡單的線條，扼要的表現出物體的形態、姿態或神情等的繪畫方法。

10月17, 24, 31日及
11月7, 14, 21日 (逢週六) - 6堂

下午12:45 至 2:15
地庫娛樂室(鏡房)

其中一堂：
戶外寫生或
淡水彩繪畫

導師：
JOSHUA HO
具多年教學經驗，專業且耐心十足，讓學生輕鬆掌握技巧。課堂互動輕鬆有趣，學生在愉快氛圍中學習並提升繪畫能力。

會員：\$36/非會員：\$54
自備畫簿及炭筆

查詢：何姑娘

耆英會保健中心
為會員提供免費的醫療服務

無需報名
即場參與

2026年
10月2日及16日 (五)
上午9:15至12:00
地庫醫療室

我們誠意招募具有 醫療/護理 經驗的您
成為保健中心義工！擔當我們的健康先鋒！
義工需排粵語或國語。

查詢：劉姑娘 Rachel

耆英會假期通告

10月12日 (星期一)
為感恩節法定假期
本中心將於此日休息及關閉

祝各位
感恩節快樂！



Aston Martin Valen

Aston Martin 剛發表了全新限量生產超跑Valen，此車搭載品牌至今輸出最高的前置5.2公升V12雙渦輪引擎，可輸出850PS最大馬力及1,000Nm最大扭力。原廠將其定位為全球動力最強的前置引擎原廠量產車，也是 Aston Martin 創立113年來性能最強的前置引擎V12超跑。Valen由客製化部門 Q by Aston Martin 與新成立的 Special Vehicle Operations 特殊車輛部門共同開發，全球限量生產150輛，首批交車時間預定為明年第二季。

Valen搭載經過強化的5.2公升V12雙渦輪汽油引擎，最大馬力達850PS，並能從2,500rpm開始就能提供1,000Nm峰值扭矩。動力經過重新調校的ZF八速自排變速箱傳往後輪。變速箱採用源自 Vantage GT4 賽車計畫的換檔控制策略，目標是在所有駕駛模式下提供更迅速、直接的換檔反應。

Valen從靜止加速至60mph僅需3.0秒，電子限速極速為214mph（約344km/h）。原廠並提供Sport、Sport+及Track三種性能駕駛模式。Sport與Sport+模式採用反應較快的油門曲線，讓駕駛在較短的踏板行程內取得更多動力；Track模式則使用較線性的油門設定，方便駕駛在接近抓地力極限時精確控制輸出。

輕量化是Valen開發計畫的核心。相較 Aston Martin 現有V12主力平台，新車透過碳纖維、鋁合金、鈦合金及鎂合金等材料，最多可減輕110公斤。全車採用碳纖維車身，鎂合金輪圈列為標準配備。選配輕量化套件後，還會換上由實心鋁材加工製成的懸掛控制臂、轉向節及鈦合金底盤螺栓，僅這組套件便能再減輕16.9公斤。

輪胎尺寸分別為前輪275/35ZR21及後輪325/30ZR21，搭配為Valen專門調校的Pirelli P Zero R輪胎。Pirelli Cyber Tyre技術可將即時輪胎資料傳送至車輛控制系統，讓ESP、ABS及循跡控制持續調整作動門檻。

Valen採用固定式後副車架、專屬彈簧、輔助彈簧及Bilstein DTX

電子半主動避震器，並重新調整轉向、車輪外傾角、煞車及車身穩定系統。底盤設定著重降低加速、煞車及過彎時的俯仰與側傾，同時保留長途行駛所需的舒適性。原廠表示，轉向反應經過特別調校，目標是讓Valen在駕駛感受上如同尺寸更小、重量更輕的跑車。煞車系統採用前410mm、後360mm碳纖維陶瓷碟盤，煞車輔力設定則強調較紮實的踏板回饋，讓駕駛更容易精確控制制動力。

Valen配備專屬輕量化鈦合金排氣系統，四支尾管採上二、下二排列，尾飾管以3D列印鈦合金製成。上方兩支排氣管保持常時開啟，下方兩支則設有閥門，會依駕駛模式調整。工程團隊降低部分低頻聲浪並強化高頻音色，上方排氣出口更以類似管風琴的共振原理進行調校，營造V12引擎在高轉速時逐漸升高的聲浪層次。

Valen外觀設計延續 Aston Martin 的前中置引擎、後輪驅動比例，但以更銳利的線條、低矮頭燈及大型散熱開口呈現更具攻擊性的姿態。車側大型功能性導流口負責排出輪拱氣流，側裙後緣的鋸齒狀渦流產生器則用來降低車身抬升並增加下壓力。車尾取消傳統固定後擋風玻璃及行李廂蓋，改為整片式尾門，內部仍提供170公升置物空間。

車艙導入細長中央鞍座及大量3D列印零件，部分控制介面源自中置引擎超跑Valhalla。買家可在兼顧長途舒適性的Sports Plus座椅，以及更重視支撐與輕量化的碳纖維性能座椅之間選擇。

「Valen」源自拉丁文「valens」，帶有強壯、有力之意，同時延續 Aston Martin 以英文字母V開頭的特殊車款命名傳統。原廠尚未公布Valen的正式售價。由於僅生產150輛，而且可透過Q by Aston Martin 選擇外露碳纖維、特殊染色及高度客製化內裝，實際成交價格預料將因個別車輛規格而有明顯差異。



閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

教授鋼琴 Harmony Music School



鋼琴 小提琴 聲樂 結他 長笛 樂理
在各級皇家音樂課程及音樂節比賽 我們的學術性學生都取得優異成績
宗旨：提供良好音樂訓練給學生，讓他們一生受用，樂趣無窮(Since 1997)

中區校址 2614-4th St NW 南區校址 #201, 11420-27th St SE
北區校址 #12, 16-MacEwan Dr NW

403.619.8115 www.harmonymusicschool.ca

各級音樂課程(初級至大學)

標準進度
密集學術性課程

小童歌唱班 (6-12歲)

啟蒙音樂課程

· 嬰幼兒音樂班 (0-3歲)

· 小童音樂班 (3-6歲)

真金白銀 珠寶公司 Silver Treasures Jewellery

150, 328 Centre St. SE Calgary T2G 4X6

專業修理
● 精改首飾
● 時尚足金首飾
● 手錶換電池\$5起
● 鐘錶修理
● 焊眼鏡
● 修理部 歡迎來款定做
★ 現場即時修理，省時
★ 50多年經驗師傅長駐店內
營業時間 周二至周五 11am-6pm
周六、日、假期 12pm-6pm
Tel: (403)269-3069
Fax: (403)508-5089



高價收金

冷暖氣工程
587-888-1528
Raymond 周炳煜
價錢最超值
Fully Licensed Insured & Bonded
多年經驗 專業可靠 專業牌照
客戶至上，以誠為本
安裝及維修暖爐 安裝冷氣 熱水爐 維修/更換放濕器 車房暖氣
Whatever it takes. bryant

黃日星 老師
加拿大亞省藝術家會員
個別教授國畫、書法
素描、水彩、裱畫等
請看網頁: www.simonsart.ca
www.facebook.com/simonsart
電話: 403-239-4196

JC MUSIC
Piano and theory!
ALL AGES!
All levels from beginners to advanced
* RCM Registered Teachers with ARCT in piano performance!
* 加拿大皇家音樂學院 ARCT 演奏級文憑，註冊鋼琴教師 *
INTRO MUSIC GROUP CLASS:
音樂啟蒙班
45 min: \$20 per lesson
PRIVATE LESSONS:
個別授課
30 min: \$25 per lesson
Phone/text: 587-917-8283
Email: celinaalui@gmail.com
jessicawenlu@gmail.com
微信: amyfu2297
* 授課地點: 西北區 Evanston

鋼琴 · 樂理
403-389-3179
Ms. Le Quelong (英語/越南語)
專業教琴
二十多年經驗
精通中國、越南
及拉丁音樂

華藝彩色印刷公司 CHINATOWN PRINTING
Tel: 403-264-3075
Fax: 403-269-7666 Email: chinaprint@telus.net
Add: Basement #20, 132-3rd Ave. SE.
(東方商場側門)
名片 信封 信紙 請柬 餐牌
傳單 海報 彩色影印
各類彩色印刷 專業設計及翻譯

鋼琴 · 樂理
加拿大皇家音樂學院
RCM註冊教師
二十餘年的專業鋼琴教學經驗
中英文授課，教授各個級別的鋼琴及樂理
RCM考級100%通過率
授課地點: 西南區 / 西北區
587-700-0193 Tina

PIANO · THEORY · HARMONY · COUNTERPOINT · ANALYSIS · HISTORY
CALGARY HARVEST HILLS LOCATION
OUR MUSIC CANADA
· 教授從初學者到 ARCT 各級課程
· 可選擇在學院或在網上教學
· 可選擇 英語、粵語 或 越南語 教學
· 2003年創立由皇家音樂學院註冊教師主持
f OURMUSIC.CA @ OURMUSIC.CA
(403) 970-2219
WWW.OURMUSIC.CA

家寶家庭廚房用品專門店 AMAZING HOUSEWARE
Pacific Super Kitchen Range Hood Fan
太平洋抽油煙機卡威總代理
卡加利太古廣場內 (大統華超市鄰)
Pacific Place Mall 921
999-10th St. N.E. Calgary
電話 (403) 235-3915
七天營業
· 吸力強勁
· 自動清洗
· 寧靜舒適
· 健康衛生
Auto Clean AC3200 CSA Approved
太平洋 Pacific 抽油煙機 係您最佳選擇

上門換油修車
服務範圍: 換油、剎車、冷氣
亞省持牌技師
李師傅
403-561-4234
AUTO SERVICE

鄰舍稅務 Neighborhood Tax Inc.
#127, 1518 Centre St., NE, Calgary, AB T2E 2R9
廿年會計、稅務及工管經驗
· 公司、自願、個人、回流、收租、非居民報稅
· 簿記、出糧、GST、WCB 等服務 (每月/每季/每年)
· 成立新公司及財務報告、顧問、申訴節稅及稅務
電話: (403) 230-3329 忻先生
手提: (403) 703-0476
傳真: (403) 984-3301 PIERRE YAN
Email: pierreyan@yahoo.com * 七天服務，請電話預約 *



JM 毅和裝修公司

Design & Renovations

Established in HK Since 1958 / in Calgary Since 1995

手提: 403-606-9338
郵箱: jmdesigncalgary@gmail.com
商業住宅、樓房翻新
專業土庫裝修一條龍服務

政府註冊 ◆ 專業水平 ◆ 商業住宅 ◆ 設計裝修 ◆ 手工精細 ◆ 質量保證



備三十多年經驗，為各類型大小商業住宅、餐館提供室內設計及裝修，
免費估價，為客人繪圖則，申請准許証，價錢合理，準時完工。

榮生餅家
FOREST LAWN BAKERY
生日蛋糕 麵包西餅
結婚蛋糕 龍鳳禮餅
#2 - 4527 - 8th AVE. SE. Calgary, AB. T2A 0A7
Bus: 403-273-9576

創業良機

DRIVE THROUGH KIOSK 車道食檔出租

位於車水馬龍Macleod Trail大道，
可經營咖啡小食、越南咖啡、
越南三文治、珍珠奶茶等。
鄰近無競爭對手，即可交吉開業
詳情請電: **403-605-8605**
5230 Macleod Trail Calgary

松記燒臘家
TONG KY B.B.Q. HOUSE LTD.
前任越南西貢舊街市安合燒臘店師傅泰松棠主理
承接金豬 掛爐大鴨
明爐燒臘 巧手滷味
4301-17Ave S.E. Tel: (403) 248-3122

專業建新車房

專業建造車房
十多年工作經驗
材料全套
廠家直銷
價格優惠
403-400-6655

XUAN
PHO & NOODLE HOUSE
春·越南餐廳
Bay 128, 920 36 Street N.E. Calgary AB, T2A 6L8
Tel: 403-204-1299 403-204-1282

迅達冷暖工程

- 幫助申請政府補貼
- 幫助申請長者補貼
- 專業持牌技師服務
- 反應迅速
- 價錢公道

暖熱冷加靜水商商
氣水氣濕電管業業
爐爐機器器管庫頂
機機器器管庫機

電: 403-921-4186 杜生(粵/國/英語) www.pnbasterheating.com

國泰參茸藥行

本行專營參茸燕桂
膏丹丸散參茶參糖

遵古炮製 地道鮮明藥片
多年經驗 精配中藥處方
鴻圖商場內: 112-111 - 3rd Ave., S.E.
Tel: 403-237-7818 Fax: 403-280-3839



奇路迪雲整理翻譯

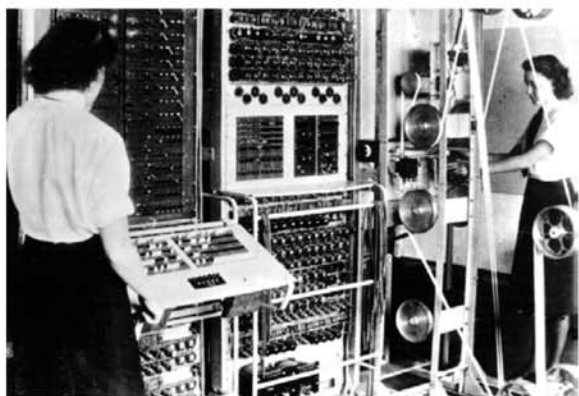
集美貌與智慧一體

Wifi始祖的荷里活女星Hedy Lamarr



1914年出生於當時奧匈帝國的維也納，Hedy的父親是當地知名的猶太銀行家，母親是George Johann。因此Hedy在少年時期被送去學習芭蕾舞與鋼琴，後來去了柏林的表演學校學習。她在年僅17歲時首次出演了第一部德國電影，並在其後參與捷克電影的演出。裡面有裸露的性愛場景，成為世界上最早有裸體鏡頭的電影之一。Hedy自然也因此受到眾多非議，迫於家庭壓力，她無奈下嫁給軍火商人。他經常帶著Hedy出席各種政治場合，也與希特勒及墨索尼尼打交道。Hedy因為美貌出眾也成為丈夫能多賣軍火給納粹的資本。在此期間，Hedy旁聽了不少軍事機密以及軍火武器的知識，也了解到無線電信號遙控魚雷及無線通訊干擾的技術。由於丈夫禁足其涉足電影圈，喜歡表演的Hedy只能在一次晚宴的廁所中擊昏身邊的侍女，最後翻窗逃跑。她逃往巴黎，結束了與丈夫四年的婚姻。她後來輾轉到達美國並遇到了米高梅三位創始人之一的Louis B. Mayer，對方驚歎其美貌於是和她簽署了一份為期7年的電影合同。她其後參與了多部電影，並與Gable等男明星演出。她也是與費雯麗一同參與《亂世佳人》的視鏡，同時是劇組認為與費雯麗旗鼓相當，最合適出演女主角的演員。1940年，她在一個宴會上認識了德國的移民George Johann，本來打算與其探討如何調節內分泌進行塑身





的問題。但討論轉到了另一個話題上，她說到自己在前任丈夫的晚宴上聽到了官員們談論關於如何操作魚雷的內容。如果直接使用遙控會很容易被相同頻率的信號干擾而使魚雷失去目標。Hedy在與George Johann邊聊天邊彈琴的瞬間想起如果改變鍵盤可以改變聲音，那麼改變無線電信號頻率同樣可以改變信號。George Johann同意並衍生出具體的實施方法。1942年，Hedy與George Johann在美國專利局獲得了一個Secret Communications System的專利，並使用了88種頻率，與鋼琴按鍵相同。獲得專利後他們沒有開發相關的商業用途而是直接排序了政府，他們還需要為此分擔相關的專利維護費。然而那時候還未發明電晶體以及集成電路，以當時的技術需同時使用88套無線電收發設備；雖然當1套收發設備與佔用同一頻率的其它無線電設備相互干擾時，其餘87套收發設備仍能通過其它頻率傳輸剩餘的電碼片斷，但實用中尤其是戰場上遇到的干擾不只是某幾個固定頻率，且殘缺的電碼也無法解碼。Hedy設想先將這個技術用在魚雷的無線電操控上，這樣可以不考慮短時間內的信號丟失。但想要將88套龐大的電子管設備塞入魚雷之中仍然困難重重，而因她首段婚姻與納粹的關係，因而海軍直接拒絕了這一想法。且在此20年前已出現的調頻通訊技術在相對較窄的頻率範圍內亦可達到同樣的效果。他們兩人並無繼續深入發明研究，在56年後，Hedy與George Johann成就才終於獲得Electronic Frontier Foundation；EFF的榮譽技術獎章的鼓勵。雖然並未投入當時軍用，然而軍方也認出了這極有價值的發



明，1950年代，美國海軍給霍夫曼無線電公司一份專利，成為世界上第一件「跳頻技術」裝置的開發基礎，美國後來在古巴導彈危機期間用來封鎖古巴海岸的龐大海軍船隻，靠就是這項技術來進行保密通信。越戰中美國使用無人駕駛的遙控飛機，也是在這個技術的基礎之上研發而成。如今，CDMA 分碼多重連接，甚至Blue tooth, 3G, 4G技術的基礎均是由Hedy和George Johann發現的Frequency-hopping spread spectrum（跳頻擴頻）發展而成。Hedy在1950年代開始淡出銀幕，並定居美國佛羅裡達州。她一生有過6段婚姻，並有兩個孩子。



閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格



DOWNTOWN OFFICE
P. 403.262.9111
#608-608-9TH ST. SW
CALGARY, AB. T2P 2B3
WWW.INFINITIPRINTING.CA

NORTHEAST
T. 403.273.8823
228 - 40TH AVE. NE
CALGARY, AB T2E 2M7
E. INFO@INFINITIPRINTING.CA



印 刷 搵 永 恆
唔 駛 四 圍 騰



【誠聘】
雜工及學徒
一名
有意請電
403-250-9282
約見

歡迎親臨東北陳列室或致電查詢
403-250-9283

家潔暖氣管道清潔

H & J Home service L.T.D

- * 全新設備
- * 超強吸力
- * 質量保證
- * 技術一流
- * 價格合理



陳生: 403-667-7166 或 403-926-7966

李氏暖氣管道清潔

KLEENAIR FURNACE & DUCT CLEANING Ltd

高效力吸塵

- ✓ 質優保證
- ✓ 技術超群
- ✓ 價錢公道

李先生

403-614-2828



順興園藝剪草公司

專業承接:

- 專業剪草 耙草施肥 草地門孔
- 修樹鋸樹 修剪圍樹 乾葉清理
- 花床鬆泥 定期剪草 冬天剷雪



免費估價・保證滿意

聯絡: Tony 蕭 手提: (403) 560-9136

百福石碑

- 最優質的服務
- 最多樣的款式
- 最新穎的設計
- 最合理的價錢



SERENITY MEMORIALS CANADA LTD.



- 歡迎閣下隨時來廠參觀, (週六、日、晚間及公眾假期均可) 我們也可親臨府上講解。



• 地址: 4119-17St. SE
Calgary, AB
(Ogden Road 夾
17 Street / 42 Ave SE)



- 請隨時致電何先生 (廣東話, 普通話, 英文) 解答任何問題: 403-619-1033



林彬 稅務會計師

專業報公司稅、生意、自僱、私人稅、辦理護照

生意計劃書, 代客出租房屋
物業管理, 登記公司註冊

二十多年經驗, 價格優惠

手機: 403-383-8782

charleslam3388@gmail.com

139 Coverton Heights NE Calgary AB T3K 5B2

TASTE of ASIA 亞洲飲食集團

旗下各店訂座電話一覽

新釗記	403-230-8890
桃園	403-264-7890
大戶人家	403-532-3982
味菜坊	403-250-1688

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格



Starr Wang 王天罡

您所信賴的註冊會計師

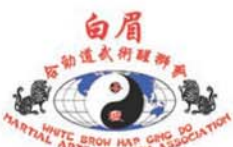
新址: 112 - 16 Avenue N.W. (店後大量車位)



工作時間: 9:00am - 5:30pm or make an appointment

電話: 粵語: 403-269-7028 國語: 403-215-2535 英語: 403-215-2536 手機: 403-397-1608

免費熱線: 1-866-901-2287 (ACTP) 免費傳真: 1-866-903-2287 (ACTP) 傳真: 403-269-7123 電郵: starr-CGA@accountant.com, starrcga@gmail.com



白眉合勁道武術醒獅會

White Brow Hap Ging Do Martial Arts & Lion Association

白眉合勁道武術醒獅會招生

報名時間: 逢星期一、三、六(下午七時半至九時半)

招收地址: 伍家大廈地下

武術總教練劉泉師傅、楊仔、Linda、義理財等教練。傳授少林功夫及白眉拳法等...各類長短兵器、軟硬氣功、自由搏擊。承接喜慶、開張醒獅賀慶。現正招收少童班(八歲以上)、青年班、成人班及老人班,男女學員。另個人特別傳授課程,白眉合勁道學員的子女特價優惠。

白眉功夫是虎形拳,虎之猛氣勢逼人,從外表來看出手短,但其形短實長,有力使力,無力借力,在發功上可見其功,更可鍛鍊身手靈活敏捷,強身健體,是一門好的功夫,更能磨練個人性格,培養堅忍意志,促進心智成長,從而增強免疫抵抗能力。



廣東省中醫學院證書

中醫師劉泉

Liu Shao Quan Bonesetter



中國大力氣功武技團團長

醫學院氣功研究會特定教練

中醫學院武術顧問

環球武術協會總顧問

武術協會委員兼武術裁判

白眉醒獅武術夜校校長

加拿大白眉合勁道武術醒獅會會長

診症時間: 上午九時至下午九時

地址: 201, 116-3rd Ave. SE Calgary

(華埠東昇大廈201室)

預約電話: 403-263-3253

403-816-2233

一專治跌打一

續筋駁骨、打傷、刀傷、撞傷

扭傷、勞傷中氣、陳年舊患

風濕神經痛、腰酸腿軟等

Compu-Care Auto Service

汽車修理中心

- ★電腦分析
- ★檢修
- ★熱車修理
- ★電力裝修
- ★四輪校正
- 設有十個修車位
- 備有專業牌照技師
- 設有傳送服務
- 兼出售輪胎、修補車胎及平衡車輪胎

請致電 Tom Chau 403-277-4413
326 16 Ave NW, Calgary

M & Auto Glass

Windshield Specialist

汽車玻璃維修公司

- ★更換擋風玻璃
- ★被石塊擊破玻璃修補
- ★代客申請保險
- ★免費接送汽車服務

地址: 326 - 16 Ave. N.W. Calgary AB

電話(403)520-2062 手機(403)512-8830

寶惠裝修工程公司

Le's Renovation & Maintenance

廿年經驗 內外水管 油漆更換 水電維修 木實木工 雲石窗台 門圍牆壁 土庫廚房 霉菌清理 舊屋翻新

Licensed - Insured

Jason 黎 (403)703-8768

偉力裝修

WAYNES RENOVATION

價格實惠

免費估價

圍屋安租內地水廚土翻忠
牆頂裝屋外板電房庫新誠
陽換抽裝油瓷木廁間舊服
臺新氣修漆磚工所隔屋務

電話: 403-305-1149 易偉

華潤裝修公司

Huarun Renovations LTD.

政府註冊 勞動保險 WCB-6370232

承接

房屋翻新、廚房浴室、地磚地板
露台圍欄、內外油漆、更換屋頂

土庫裝修、土庫鋸窗加大

土庫漏水補漏等

各項大小工程

無任歡迎

保持為客戶一年觀察服務

價錢公道、質量保證、免費估價

預約電話 403.993.8819

587.897.1314

李先生(粵/國語服務)-聘請裝修工人

太子軒

GRB

太子軒大酒樓

Golden Rice Bowl Restaurant

5365 - Gateway Blvd., Edmonton, AB

Tel: 780-435-3388 Fax: 780-435-3537

誠聘

誠意招請

炒鑊

必須有經驗
全職/半職

點心師傅

有無經驗均可
全職/半職

男企枱一名

有無經驗均可
全職/半職

男洗碗工一名

有意者請致電劉太 780 951 9981
或親臨太子軒面見 (逢星期二休息)

SOUTH POINTE



CALGARY'S LARGEST & MOST AWARDED
TOYOTA DEALERSHIP IS

HIRING

AND WE WANT YOU!



誠徵

流利 國/粵/英語 新車營業顧問
NEW VEHICLE SALES CONSULTANT

SOUTH POINTE



APPLY TODAY!

Send Your Resume To
hireme@southpointtoyota.com
11500 35th ST SE #7000
Calgary AB, T2Z 3W4

www.southpointtoyota.com

403-567-8888

EARN \$100K +

Our state of the art dealership and large customer base means your earning potential is only limited by your drive and ambition

FREE TRAINING

With one-on-one sales training from industry professionals, to an endless online library of resources, we give you the tools to succeed

BENEFITS & MORE!

We offer full medical and dental benefits as well as multiple year end and monthly bonuses.



TOPMADE

PLASTICS & NEON SIGNS LTD.

招牌廣告公司

誠聘

經驗燒焊技工 (須懂英語)

本公司提供

醫療保險津貼 及 免費泊車位

有意請親臨

4027 - 11 Street SE, Calgary

或 電郵履歷至

office@topmade.com



CZ傑諾文化傳媒 (Club Zero Entertainment)
成立於2005年，是卡城最專業的跨國音樂人廠牌。多年來，CZ傑諾文化傳媒致力於本地才藝挖掘、原創詞曲授權和音樂產品制作。CZ傑諾文化傳媒給那些想成為歌手的朋友提供了最好的創作、學習、練習環境，同時配備最優秀的軟硬件，只為了追求更好的音樂。



WE ARE HIRING!

卡城百萬粉大V廠牌全城搜索新人！追逐夢想，就是現在！

CZ傑諾文化傳媒現正招收 流行/說唱風格的歌手2名

男女不限。需要具有*一定唱功 *掌握基本的混聲技巧 *有創作能力的優先考慮。同時，公司將提供藝人規劃，IP推廣，專業錄音棚，專業技能培訓，混音、母帶、視頻拍攝等所有多媒體產品制作。

★待遇：時薪 + 作品收益分成★

有意者請將簡歷、照片、音/視頻Demo
發送至：clubzeromedia@gmail.com



好運大酒家 HO WON RESTAURANT

地址：115-2 Ave. SE, 2nd Floor

電話：(403)266-2234 (403)263-8113 網址：www.howon.ca
營業時間：午市 | 每日早上11:30am-1:30pm 晚市 | 每日5pm-9pm

急聘

全職

經驗頭廚

經驗炒鑊、砧板
及洗碗各壹名

有意者請致電約見 **403-266-2234**

GREY EAGLE RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8
Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca

灰鷹賭場 急聘

全/兼職

經驗中菜炒鑊

需略懂英語

薪高糧準有福利

有意者請電郵至

Tommy.Chan@greyeaglecasino.ca

或致電 403-436-0680 Tommy 洽

華語排憂解難熱線

587-997-5977

免費食物援助

情緒支援



- ☑ 服務艾伯塔省
- ☑ 社區資源連接
- ☑ 免費網絡研討會
- ☑ 二十四小時營業



贊助商/合作單位

Calgary



Career School
爱心学校



維強汽車修理 急聘

經驗汽車維修技工
及
第一至第四年學徒

有意請來電預約查詢

McCall Brake Muffer

2233 Pegasus Way NE Tel: 403-291-2142





BARTENDERS//SERVERS//KITCHEN ASSISTANT
吧台//服務生//後廚

Interested in joining Sugar Marmalade Family?
Send your resume to us with the following information
position, relevant experience, contact information or
come down in person for an interview.

請發送簡歷至下方郵箱或親臨本店面試
簡歷需寫明你的聯絡方式、應聘職位以及工作經驗。

1120SUGARMARMALADE@GMAIL.COM

A photograph of a large, illuminated "HIGH LIMIT" sign at night, likely part of a casino or resort entrance. The sign is in a bold, sans-serif font and is brightly lit against a dark background.

現正招聘

High Limit Room 侍應招聘 - 全職，白班和夜班

公司簡介：

想在快節奏、充滿活力的環境中工作嗎？快加入我們吧！灰鷹度假村及賭場位於 Tsuut'ina First Nation，是卡加利首屈一指的娛樂場所。我們正在尋找有才華、充滿活力、積極進取的人才加入我們多元化的員工隊伍。我們提供有競爭力的薪資、福利和職業發展機會。

職位概況：

灰鷹度假村及賭場正在招聘 High Limit Room 侍應，為吸菸和無吸菸區的貴賓和高消費客人提供頂級、個人化的服務體驗。和餐飲總監、門市經理和門市主管工作。理想的候選人應具備出色的客戶服務、多任務處理和溝通技巧，對亞洲美食、文化和語言有深入的了解，能預測並滿足每位客人的獨特需求，提供一流的賓客體驗。

職責包括：

- 為 VIP 客人提供符合公司標準的個人化賓客服務。
- 與 VIP 主持人和亞洲主廚合作，提升 High Limit Rooms 的賓客體驗。
- 記住菜單項目、價格和營業時間。
- 幫助客人下單並將其準確地輸入 POS 系統。
- 為客人及時提供食物和飲料並清理乾淨桌子。
- 保持工作區域的整潔和乾淨並在每個班次開始和結束前做好準備工作。
- 擁有全面的產品知識和了解餐廳的服務禮儀。
- 每個班次結束後核對銷售收據。

教育背景與經驗：

- 需要高中文憑。
- 需要有效的阿爾伯塔省 ProServe 證書。
- 有使用 POS 系統的經驗。
- 精通粵語、國語和英語者優先。
- 了解亞洲文化和熟悉賭博禮儀者優先。

知識、技能與能力：

- 至少 2 年在快節奏環境中擔任侍應的工作經驗。
- 出色的人際交往和溝通能力，以便在任何時候提供無可挑剔的服務。
- 較強的組織能力和對細節的關注，具有出色的口頭和書面溝通能力。
- 能在以團隊為導向的環境中工作，並根據需要獨立工作。
- 細心周到地為高知名度客人提供服務，確保他們擁有難忘的用餐和遊戲體驗。
- 始終保持符合文化的專業風範。
- 能迅速高效地處理特殊要求和安排。
- 與廚房、酒吧和遊戲部門的工作人員合作，確保及時提供食物和飲料，隨時了解 VIP 客人的喜好，並提供個人化的建議。
- 願意根據 High Limit Gaming 時間表進行輪班工作，包括夜間、假日和週末。
- 能在吸煙環境中工作。
- 能舉起約 50 磅的物品。

注意：具有過往良好客戶服務體驗的推薦信的候選人將被優先考慮。

馬上加入我們啦！

greyeagleresortandcasino.ca/careers/

GREY EAGLE
RESORT & CASINO
ON THE BEAUTIFUL TSUUT'INA NATION

IGNITE TV 912 台 HD
登記熱線 1-888-472-2222

Shaw 516 台
登記熱線 1-888-472-2222

Bel 677 台
登記熱線 1-888-759-3474

TELUS 2810 台 HD
登記熱線 1-888-811-2323



9月25日 8PM

主持：李尚正、盧頌恩



每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四
THURSDAY
Sep 24

0:05 娛樂頭條
0:20 香港有線新聞
0:50 關於快樂的死亡2
1:20 初戀拿證
3:15 九月九
5:00 飛虎雄師之遠道戰士
7:00 驚天大營救
9:15 三人行
11:05 龍虎鬥
13:05 一路通行
15:10 初戀拿證
17:10 錯惡
19:15 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 女行團
20:30 天有眼
22:30 感染列島

星期五
FRIDAY
Sep 25

1:05 娛樂頭條
1:20 香港有線新聞
1:50 女行團
2:20 碧血藍天
4:10 麗霞情
6:00 緝盜
8:05 天有眼
10:10 感染列島
12:55 碧血藍天
14:50 麗霞情
16:45 緝盜
19:15 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 臥底高鐵團
20:30 戰狼
22:20 逆向誘拐

星期六
SATURDAY
Sep 26

0:15 娛樂頭條
0:30 香港有線新聞
1:00 臥底高鐵團
1:30 一路通行
3:30 西遊霸王
5:15 九月九
7:20 老表你好野
9:15 緝盜
11:30 戰狼
13:20 逆向誘拐
15:20 西遊霸王
17:10 笑傲江湖
19:30 香港有線新聞
20:00 四大名捕
22:15 楊門女將之軍令如山

星期日
SUNDAY
Sep 27

0:15 香港有線新聞
0:45 快手槍手快槍手
2:50 西遊霸王之楚漢爭霸
4:35 一路通行
6:25 笑傲江湖
8:40 四大名捕
10:55 楊門女將之軍令如山
13:00 快手槍手快槍手
15:10 西遊霸王之楚漢爭霸
17:00 三人做世界
19:30 香港有線新聞
20:00 濟公
22:00 三人做世界

星期一
MONDAY
Sep 28

0:00 香港有線新聞
0:30 嚇死你
2:15 妃子笑
4:05 運財至叻星
5:50 西遊霸王
7:30 三人做世界
9:30 濟公
11:10 嚇死你
13:00 妃子笑
15:05 運財至叻星
17:05 毒殺
19:15 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 運一祥發
20:40 最愛
22:35 戀戰沖繩

星期二
TUESDAY
Sep 29

0:25 娛樂頭條
0:40 香港有線新聞
1:10 運一祥發
1:45 行規
3:35 機密檔案實錄火蝴蝶
5:15 西遊霸王之楚漢爭霸
7:00 毒殺
9:00 三人做世界
11:05 最愛
13:10 戀戰沖繩
15:10 行規
17:10 引爆者
19:15 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 酒與全亞洲
20:30 精武門
22:30 意外

星期三
WEDNESDAY
Sep 30

0:10 娛樂頭條
0:25 香港有線新聞
0:55 酒與全亞洲
1:25 開心鬼放暑假
3:25 機密檔案實錄火蝴蝶
5:10 機密檔案實錄火蝴蝶
7:00 引爆者
9:05 精武門
11:05 三人做世界
13:15 意外
15:05 開心鬼放暑假
17:10 大藥師為愛配樂
19:15 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 關於快樂的死亡2
20:30 蝴蝶
22:55 喜劇之王



务必警醒。

一氧化碳警报器可挽救生命。

一氧化碳是无声无味的无形杀手。

什么是一氧化碳？

一氧化碳 (CO) 是一种不可见的无声无味的有毒气体。在住宅或车库等密闭空间内，一氧化碳暴露可导致严重疾病或死亡。

一氧化碳暴露有哪些迹象？

- ✓ 头痛和头晕
- ✓ 疲劳和虚弱
- ✓ 眼睛流泪和灼热
- ✓ 恶心和呕吐
- ✓ 肌肉失去控制

一氧化碳来自哪里？

天然气设施操作不当：

- ✓ 加热炉
- ✓ 热水器
- ✓ 烘干机
- ✓ 炉灶
- ✓ 壁炉

废气来源：

- ✓ 汽油和柴油交通工具
- ✓ 天然气动力机器
- ✓ 燃木壁炉

立即通过当地家装零售商获取一氧化碳警报器。

浏览 [ATCO.com/CO](https://atco.com/co)，了解如何保护您的家

ATCO



Raymond Lau

劉俊文

(英、粵及國語)

手提: 403-830-6728

raymondlau404@gmail.com



REAL ESTATE
PROFESSIONALS
INC.

Go With the Pros

202 - 5403 Crowchild Trail NW

公司: 403-547-4102 傳真: 403-592-7040

網址: www.raymondlau.net

執業廿載、獲獎無數，經驗豐富、專業服務、忠誠快捷

東北 McCall 工業區 出售

6,330 呎, 18 呎樓

位, 冷暖氣系統

或寫字樓, 運輸

方尺 \$12, 管理費

LEASED
經已租出



有意請來電查詢

西北 Nolan Hill 獨立屋 出售

兩層式, 1,833 呎, 主層客飯

廳, 時尚廚房備中央島櫃及

早餐吧, 水晶石廚櫃, 兩

煤氣煮食爐, 樓上三房

主人套房, 特大主睡房, 中央

冷氣, 前進雙車房, 近大型

商場及即將落成學校。



\$699,900



MAGIC STYLES 髮型屋

#323, 999 - 36 Street NE Calgary

東北太古廣場 (舊大統華超市) 內

Tel: 403-272-1055



經驗髮型師

ELISA CHING

程依雯

預約直線 587-719-7878

精通 國/粵/英/西班牙語

逢星期一、三 休息



精湛技術 · 重塑形象

剪髮 · 染髮 · 燙直髮 · 新娘髮型 等

女士剪髮 \$30 起 逢星期一、二 電髮特價

男士剪髮 \$25 起 逢星期四 補染修飾特價

敬請預約



ROYAL OAK

7677 - 112 Avenue NW, Calgary, AB T3R 1R8



Tel: 403.296.9600



準備好 喬遷新居?

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務
將令您的房屋貸款體驗
更感舒適週到!



► 歡迎向我查詢詳情



吳沛中 Percy Ng
經理, 流動房屋貸款專員
T: 403-681-1448
percy.ng@td.com



手提 403-862-7111
公司 403-685-5700
傳真 403-685-8113
電郵 stella@belmormortgage.com

400 2303 - 4 Street SW
Calgary, Alberta T2S 2S7

Your Trusted Mortgage Advisor
你最值得信任的按揭顧問

Stella Tsang AMP
曾秀恒

Mortgage Associate



信誠留學 移民投資顧問



總顧問簡介:

Melanie Wen · 溫曼琴女士是加拿大持牌移民顧問, 有多年移民留學顧問經驗。

溫女士目前是移民顧問監管委員會ICCRC理事。

擁有亞省公證人資格。

- ◆ 各省投資移民
(最低投資額十萬加元)
- ◆ 留學生移民、亞省省提名
- ◆ 快速通道移民EE
- ◆ 免費辦理加拿大中小學及College錄取
- ◆ 處理各類簽證疑難雜症

電話: 403-889-5575
電郵: myvisavisa@gmail.com
地址: Suite 700, 1816 Crowchild Tr. NW Calgary (Banff Trail C-Train站)
來訪請預約



最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀

汽車+房屋保險

- ✓ 良好記錄
- ✓ 新屋
- ✓ 45歲以上
- ✓ 兩部車或以上

均可獲折扣優惠

立刻與我聯絡

手機: 587-315-8500
電郵: whui@allstate.ca
地址: #234, 40 Country Hills Landing
NW Calgary (即大戶人家對面)

汽車·房屋·人壽·旅遊

受條款及條件限制, 折扣會因地區而有所不同。商標由 Allstate Insurance Company 擁有, 並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。©2018 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。



許蘊妍
Winnie Hui

精通國、粵、英語
服務 Allstate 超過20年
竭誠為您服務

Investing in DEFENDS for future engineering and national defence





全球獨一無二的 PORSCHE Flachbau RS

數十年來，平整化車頭（Flachbau，或稱Slantnose）的車身風格與Sonderwunsch（特殊願望）計畫在保時捷有著密不可分的關聯：在1980年代，保時捷推出一款外觀搶眼的 911 Turbo（930 世代）改裝版本，配備重新設計的前葉子板與上掀式頭燈。該設計以稱霸耐力賽多年的傳奇車款 Porsche 935 為基礎。1982至89年間，這款改裝版本共售出948輛。即使將後續的改裝計算在內，Flachbau車型至今仍是911家族中最稀有的版本之一。

自保時捷於2025年5月向歐洲專利局註冊「Flachbau」和「Flachbau RS」車型名稱的消息傳出後，確實引起跑車界與媒體的強烈好奇與關注。如今，品牌正式揭曉此一秘密：申請該專利的理由，正是為將這輛配備 Weissach Package 的2018年近乎全新 911 GT2 RS（991.2 世代）進行這番精心改造。

一支由Sonderwunsch（特殊願望）專家、Style Porsche 設計團隊，以及來自Weissach、保時捷賽車運動部門與Manthey的開發工程師所組成的跨領域團隊，投入近三年的時間完成這項計畫。保時捷產品供應與個人化副總裁 Alexander Fabig 表示：「正如與客戶的協議，儘管我們維持原有動力系統，但將這輛車改裝為平整化車頭車型依然充滿挑戰。我們的目標是在不妥協安全性、科技或合法上路規範的前提下，重新詮釋935的指標性外觀。得益於徹底的輕量化措施，這部One-off專屬客製車款現在比過去減

輕31.6公斤。這個數字聽起來或許不甚驚人，但配備Weissach Package的 911 GT2 RS 是一輛在減重方面毫不妥協的最佳化跑車。」

負責操刀此Sonderwunsch計畫設計的為現已退休的Grant Larson。他的參與是特別幸運的安排；畢竟，保時捷在2018年為紀念傳奇賽車70週年所推出的現代版935，正是出自其手。Larson表示：「全新 Flachbau RS 是對指標性的 935 Moby Dick 設計進行現代且適切的重新詮釋，除了更為平滑的前葉子板外，關鍵特徵還包括採用極窄LED燈組的交錯式頭燈排列。」

外觀設計重新詮釋935傳奇的Flachbau造型。前葉子板外觀更為低趴，並配置百葉窗式出風口；這些導流鰭片能為輪拱提供優異的通風效果並有效降低內部氣壓。因應葉子板全新輪廓的調整，加油孔蓋及其底層機械結構亦進行相應修改。前保險桿同樣經過全面重新設計，搭配Manthey提供的精巧黑色導流鰭片，進一步強化車頭的空氣力學性能。

極具巧思的照明系統取代標準圓形頭燈。由遠光燈、近光燈與日行燈組成的三個LED元件採用階梯式層疊排列。獨立燈組外觀極其纖薄：近光燈與遠光燈高度各僅不到四公分，日行燈則更為細長，高度甚至不到兩公分。





此部原廠One-off車款採用1974年首度為911引入的保時捷經典車色 Grand Prix White。黑色對比元素在車身外觀上提供極具張力的視覺點綴。特別引人注目的莫過於引擎蓋與車頂上的條紋設計，與標準版 GT2 RS 車型相比其顏色正好反轉。中央條紋與U型對比元素皆以黑色外露式碳纖維呈現。後輪配置的空氣力學輪圈蓋同樣採用 Grand Prix White 顏色塗裝，搭配深黑色煞車卡鉗，為整體運動化外觀寫下完美註解。

前下擾流板結合包含後下擾流的Manthey套件底盤結構，大幅提升空氣力學效益並確保毫不妥協的極致性能。後輪的碳纖維空氣力學輪圈蓋能有效降低風阻。配置S型支架的新款大型後尾翼，其靈感源自 911 GT3 R rennsport (992世代)，但在此部跑車上特別加高約五公分。此尾翼可透過手動固定於三個不同位置，依據賽道需求提供不同程度的強悍下壓力。在「高下壓力」與「低下壓力」設定下，與尾翼處於相應位置且搭載Manthey套件之 911 GT2 RS 相比，後軸下壓力分別提高2%與3%。在「高下壓力」設定下以340km/h的極速馳騁時，Flachbau RS 於後軸可

產生精確達554公斤的強大下壓力。尾翼調整機制與相應的位置標記皆受專利保護。

車廂內部以紅色Alcantara麂皮、黑色皮革與外露式碳纖維為座艙的標誌特色。在座艙前半部（直至座椅為止）仍維持相同的奢華視覺與觸覺感受；然而座椅後方區域則如同純正賽車，進行極為徹底的拆空處理。為追求極致輕量化，許多舒適性配備皆因應此硬派方針而移除。保時捷通訊管理系統（PCM）經拆卸後取而代之的是一個以奢華皮革包覆的儲物空間。音響系統的所有組件同樣全數移除。為將車重降至最低，車內與行李廂內的隔音材質及地毯亦大多拆除。

取而代之的是，諸多部件現在以車身顏色的裸露金屬呈現，展現純正賽車的典型特徵。特定表面（例如中央扶手的延伸部分）包覆著精緻碳纖維飾板。全新配置的線束刻意維持外露設計，僅以保護套包裹；為進一步精簡重量，不再需要的獨立電線更全數裁撤。





碳纖維賽車桶型座椅頭枕精心繡上「Flachbau RS」字樣，座椅後方更清晰可見風格化的紐柏林北環賽道輪廓。在副駕駛座側，儀錶板裝飾著一塊金色「Sonderwunsch」徽飾，並於銘牌刻上「Factory One-Off 2026 | Flachbau RS」專屬字樣。

車體上用於安裝警告三角標誌與拖車環等組件的既有固定點皆已裁撤。這些道路法規必備的元素現集中收納於一個實用的「應急盒」中。若需將 Flachbau RS 駛入賽道，業主可輕鬆將此盒自車上取下，將整體車重降至最低。

在確立設計的基礎細節後，專家團隊進行廣泛且嚴謹的數位驗證。這包含簡化的碰撞模擬以及安全氣囊展開的實證測試。此外，團隊亦進行詳盡的結構分析，特別是針對大型後尾翼的負載承受力。最後透過計算流體力學（CFD）進行精密空氣力學計算，以進一步最佳化整體外觀。直到這些虛擬測試全數通過後，才正式獲准投入新模具的開發以製造全新部件。

緊接著為各個實體組件的技術驗證。新款大型後尾翼在液壓脈衝測試機上承受極端震動，用以模擬道路行駛時可能遭遇的嚴

苛震動（儘管實際程度較輕）。此外，專家團隊更利用沙袋測試其靜態承載能力。

團隊總共打造三部測試原型車，以便在照明實驗室與風洞等尖端設施中，以及實際道路上進行全面的驗證。在Mendig機場的無數次試駕、單在紐柏林北環賽道的50圈極限馳騁，以及魏斯阿赫測試場地的耐久測試緊密結合，共同模擬相當於客戶日常行駛約150,000公里對後尾翼所造成的嚴峻負載。

Larson繼續說道：「在北環賽道上，空氣力學設計的卓越成效立刻展露無遺。即使在極高時速下，Flachbau RS 依然保持極度穩定與精準。這正是驗證如此徹底革新的車身設計所迫切需要的回饋。」

即使是經驗豐富的原型車捕手與賽車迷亦對此留下深刻印象：當一部身披偽裝的平整化車頭測試車於紐柏林賽道上進行測試時，相關影片在短短數小時內即於社群媒體上累積超過100,000次觀看。



Support for workers and employers affected by global trade shifts

\$68.5M over three years will be invested through the new Canada–Alberta Workforce Tariff Response

Canada

